



2015

Igazolás Biztosítási Fedezetigazolás / Confirmation of Insurance / Versicherungsbestätigung

Az általunk képviselt biztosítók nevében és meghatalmazásából ezúton igazoljuk, hogy a biztosítási szerződésben a biztosítási védelem kiterjed minden kárra, amely a szerződő felelőssége folytán felmerül a fuvarozási szerződésen belül a CMR egyezmény előírásainak megfelelően.

In the name and on behalf of the insurers we represent, we hereby certify that under the insurance contract, insurance is protection against all damages for which the liability of the contractor in connection with the contract of carriage in accordance with the provisions of the CMR.

Namens und in Vollmacht der durch uns vertretenen Versicherer bestätigen wir hiermit, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages Versicherungsschutz gegen alle Schäden besteht, für die der Unternehmer in Verbindung mit dem Frachtvertrag nach den Bestimmungen der CMR haftet.

A Biztosítás kiterjed a kabotázs fuvarozásra is.

Insurance is valid for cabotage transport.

Vom Versicherungsschutz sind insbesondere auch Kabotagetransporte umfasst.

A biztosítás érvényes a Magyarországon belüli fuvarozásra is.

Also insured are transports within Hungary.

Vom Versicherungsschutz sind insbesondere auch Transporte innerhalb Ungarns umfasst.

Biztosított / Policy-Holder / Versicherungsnehmer:	Fiala-Trans Kft. Hatvani út 54. H-5100 Jászberény
Biztosítás száma / Policy number / Policennummer:	w 69 0973 12
Biztosító / Insurer / Versicherer:	Mannheimer Versicherung AG
Biztosítás kezdete / Begin of Insurance / Vers. Beginn:	01.01.2014, 00:00
Vége a szerződés / Ending of Insurance / Vers. Ende:	31.12.2015, 24:00
Biztosítási összeg / Sum insured / Deckungssumme:	EUR 300.000,00 (EUR 1,000.000,00 for Cabotage in Germany)
Biztosított járművek / Insured vehicles / Versicherte Fahrzeuge:	lásd mellékelt lista / see enclosed schedule / siehe anliegende Aufstellung

A jelen igazolás alapján a biztosítónak / biztosítási brókernek nincs kötelezettsége harmadik fél felé. Ez a megerősítés nem tartalmaz tájékoztatási kötelezettséget akár a változásokról, akár a felmondásról.

Based on this confirmation of the insurer / insurance broker no obligation to third parties. This confirmation shall not be informed in particular about changes or termination of insurance coverage.

Aufgrund dieser Bestimmung übernimmt der Versicherer/Versicherungsmakler keinerlei Verpflichtung gegenüber Dritten. Diese Bestätigung verpflichtet insbesondere nicht über Veränderungen oder Beendigungen des Versicherungsschutzes zu informieren.



Biztosított járművek / Insured vehicles / Versicherte Fahrzeuge:

MKT-368	FLJ-905	FLJ-906	FLJ-917	MFS-412	KUP-971	KUP-972	KUP-973
KUP-974	KUP-975	KUW-201	KUW-202	KUW-203	MBK-576	MCY-301	MFS-410
MFS-411	MVE-254	MKT-367	MWR-463	MGY-415	MFS-415	KRH-896	KUP-840
MLC-101	KUP-842	MFS-414	MFS-413	LLT-314	LLT-315	LLT-316	NAH-958
LLT-318	MCY-302	MCY-303	MCY-304	MCY-305	MCY-306	MCY-307	MCY-308
MCY-309	MCY-310	MCY-311	MZH-532	MZH-533			

**Namens und in Vollmacht der Versicherer
Wirtschafts-Assekuranz Makler GmbH**

Wirtschafts-Assekuranz
Makler GmbH
Evastr. 24 · 81927 München
Tel. 089/436905-0 · Fax 089/436905-11

München,

23.02.2015